

SPECIAL TOOL SHOCK ABSORBER WITH INTERNAL REBOUND BUFFER SPRING

Spezialwerkzeug für Stoßdämpfer mit innerer Zuganschlagfeder

Herramienta especial Amortiguador con muelle de retención interno

Outil spécial pour amortisseur avec ressort de butée interne

Специальный инструмент Амортизатор с внутренней пружины ограничителя хода

Attrezzo speciale Ammortizzatore con molla di arresto interna

Narzędzie specjalne do Amortyzator z wewnętrzną sprężyną ograniczającą skok



/ MEYLE no. 999 990 0010

/ Short no. MAX0199

**Installation by qualified personnel only.
Car manufacturer's instructions to be observed closely.**

Einbau nur durch geschulte Fachkräfte.

Hinweise der Fahrzeughersteller genau befolgen.

El montaje sólo debe realizarse por un técnico instruido.

Siga exactamente las indicaciones del fabricante del vehículo.

Installation uniquement par main-d'oeuvre spécialisée.

Suivre les indications du fabricant d'automobile pour l'installation.

Монтаж должны производить только обученные специалисты.

Следует точно соблюдать инструкции завода-изготовителя автомобиля.

Montaggio solo da parte di meccanici specializzati.

Sono da seguire esattamente le istruzioni fornite dal costruttore del veicolo.

Montaż musi być wykonany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Należy ściśle przestrzegać instrukcji podanych przez producenta samochodu.



EN:

- A:** Fit the clamping jaws but do not tighten them initially.
- B:** Secure the clamping tool with the nut; lightly oil the sliding washer beneath the nut if necessary.
- C:** Turn the tool nut normally with a ring spanner, hold the clamping tool in place; the piston rod extends.
- D:** Tighten the clamping jaws; remove the tool; fit the spring.

DE:

- A:** Klemmbacken montieren aber anfangs nicht festziehen
- B:** Spannwerkzeug mit Mutter fixieren, ggf. die Gleitscheibe unter der Mutter leicht ölen.
- C:** Werkzeugmutter mit Ringschlüssel normal drehen, Spannwerkzeug festhalten; Kolbenstange fährt aus
- D:** Klemmbacken fest ziehen; Werkzeug entfernen; Feder montieren.

ES:

- A:** Montar las mordazas de sujeción, pero sin apretarlas al principio.
- B:** Fija la herramienta de sujeción con la tuerca; si es necesario, engrasa ligeramente la arandela deslizante situada debajo de la tuerca.
- C:** Girar la tuerca de la herramienta con una llave fija, sujetando la herramienta de sujeción; el vástago del pistón se extiende.
- D:** Apretar las mordazas de sujeción; retirar la herramienta; montar el muelle.

FR:

- A:** Monter les mâchoires de serrage, mais ne pas les serrer dans un premier temps
- B:** Fixez l'outil de serrage à l'aide de l'écrou ; si nécessaire, huilez légèrement la rondelle coulissante située sous l'écrou.
- C:** Tourner l'écrou de l'outil à l'aide d'une clé polygonale, maintenir l'outil de serrage ; la tige de piston sort

- D:** Serrer les mâchoires de serrage ; retirer l'outil ; monter le ressort.

RU:

- A:** Установите зажимные губки, но сначала не затягивайте их.
- B:** Зафиксируйте зажимной инструмент гайкой; при необходимости слегка смажьте маслом скользящую шайбу под гайкой.
- C:** Поверните гайку инструмента обычным ключом, удерживая зажимной инструмент; поршневой шток выдвигается.
- D:** Затяните зажимные губки; снимите инструмент; установите пружину.

IT:

- A:** Montare le ganasce di serraggio, ma non serrarle inizialmente.
- B:** Fissare l'attrezzo di serraggio con il dado; se necessario, lubrificare leggermente la rondella scorrevole sotto il dado.
- C:** Ruotare normalmente il dado dell'utensile con una chiave ad anello, tenendo fermo l'utensile di serraggio; l'asta del pistone fuoriesce.
- D:** Serrare le ganasce di serraggio; rimuovere l'utensile; montare la molla.

PL:

- A:** Zamontować szczęki zaciskowe, ale na początku nie dokręcać.
- B:** Zabezpiecz narzędzie zaciskowe za pomocą nakrętki; w razie potrzeby lekko nasmaruj pod nakrętką podkładkę ślizgową.
- C:** Obrócić nakrętkę narzędzia za pomocą klucza pierścieniowego, przytrzymując narzędzie mocujące; tłoczysko wysuwa się.
- D:** Dokręcić szczęki zaciskowe; wyjąć narzędzie; zamontować sprężynę.